

趙師秀《約客》

姓名：

黃梅時節家家雨，青草池塘處處蛙。
有約不來過夜半，閒敲棋子落燈花。

語譯

梅子黃時，處處都在下雨。長滿青草的池塘邊上，傳來陣陣蛙聲。
時間已過午夜，約請的客人還沒有來。
詩人（趙師秀）無聊地輕敲棋子，震落了燈花。

注釋

- ① 約客：邀請客人來相會。
- ② 黃梅時節：農曆四、五月間，江南梅子黃了，熟了，大都是陰雨綿綿的時候，稱為“梅雨季節”，所以稱江南雨季為“黃梅時節”。意思就是夏初江南梅子黃熟的時節。
江南：長江以南的地區，土地肥沃，利於農工業及水利發展，為中國 大陸精華區之一。
- ③ 家家雨：家家戶戶都趕上下雨。形容處處都在下雨。
- ④ 處處蛙：到處是青蛙。
- ⑤ 有約：即為邀約友人。
- ⑥ 落燈花：舊時以油燈照明，燈芯燒殘，落下來時好像一朵閃亮的小花。
落：使……掉落。燈花：燈芯燃盡結成的花狀物。

賞析

前二句交待了當時的環境和時令。“黃梅”、“雨”、“池塘”、“蛙聲”，寫出了江南梅雨季節的夏夜之景：雨聲不斷，蛙聲一片。讀來使人如身臨其境，彷彿細雨就在身邊飄，蛙聲就在身邊響。這看似表現得很“熱鬧”的環境，實際上詩人要反襯出它的“寂靜”。後二句點出了人物和事情。主人耐心地而又有幾分焦急地等著，沒事可幹，“閒敲”棋子，靜靜地看著閃閃的燈花。第三句“有約不來過夜半”，用“有約”點出了詩人曾“約客”來訪，“過夜半”說明了等待時間之久，本來期待的是約客的叩門聲，但聽到的卻只是一陣陣的雨聲和蛙聲，比照之下更顯示出作者焦躁的心情。第四句“閒敲棋子”是一個細節描寫，詩人約客久候不到，燈芯很長，詩人百無聊賴之際，下意識地將黑白棋子在棋盤上輕輕敲打，而篤篤的敲棋聲又將燈花都震落了。這種姿態貌似閒逸，其實反映出詩人內心的焦躁。全詩通過對詩人思緒的環境及“閒敲棋子”這一細節動作的渲染，既寫了詩人雨夜候客來訪的情景，也寫出約客未至的一種悵惘的心情，可謂形神兼備。全詩生活氣息較濃，又擺脫了雕琢之習，清麗可誦。

創新研讀

《約客》這首詩究竟營造了一個什麼樣的意境？且看江南的夏夜，梅雨紛飛，蛙聲齊鳴，詩人約了友人來下棋，然而，時過夜半，約客未至，詩人閒敲棋子，靜靜等候……此時，詩人的心情如何呢？我看主要不是或根本就沒有什麼焦躁和煩悶的情緒，而更可能是一種閒逸和恬然自適的心境。也許曾有那麼一會兒焦躁過（這種焦躁情緒怎麼會持續到“過夜半”呢？），但現在，詩人被眼前江南夏夜之情之景感染了：多情的梅雨，歡快的蛙鳴，閃爍的燈火，清脆的棋子敲擊聲……這是一幅既熱鬧又冷清的畫面。也許詩人已經忘了他是在等友人，而完全沉浸到內心的激盪和靜謐中。應該感謝友人的失約，讓詩人享受到了這樣一個獨處的美妙的不眠之夜。（以上資料來源：<https://bit.ly/3ilXHP3>）

補充

1. 時令：歲時節令。【例】時令已近端午，天氣也熱了起來。
2. 焦躁：焦急煩躁。【例】飢餓的老虎樣子顯得異常焦躁。
3. 百無聊賴：非常無聊。指無事可做，或思想感情沒有寄託的狀況。
【例】她百無聊賴，只好對著小狗說話。
4. 燈芯(ㄊㄨㄣˊ)：酒精燈、油燈用來點火的燃線，通常由紗、線或燈草製成。
【例】這盞油燈的燈芯太短了，不易點燃。
5. 篤(ㄉㄨˇ)篤的：狀聲詞，指敲打棋子所發出的聲響。
6. 閒逸：悠閒安逸。
7. 渲染：
 - 國畫的一種用色技巧。以水墨或顏料，襯托物像，而形成陰陽向背的效果。
【例】水墨畫常以渲染的手法，點出主題與背景的明暗分別。
 - 比喻言詞、文字過度吹噓誇大。
【例】媒體對事件的過度渲染，常會誤導民眾對真象的認知與了解。
8. 悵惘(ㄉㄨˋ ㄨㄥˋ)：失意的樣子。
【例】今日一別，不知何時才能再見，心中不免悵惘。
9. 清麗：清新秀麗。
10. 恬然：安然自得的樣子。
11. 靜謐(ㄐㄧㄥˋ ㄇㄧˋ)：安靜。【例】凌晨的植物園十分靜謐。